



# NGUYỄN DƯƠNG THÙY GIANG

원지안

Năm sinh: 01/10/1998

## Thông tin liên hệ

Mobile: +8433 676 2396

Email: contact.jian.thuygiang@gmail.com

KakaoTalk ID: thuygiang\_nguyen

Zalo: +84336762396

LinkedIn: [www.linkedin.com/in/thuy-giang-nguyen](http://www.linkedin.com/in/thuy-giang-nguyen)

## Khu vực hoạt động

- Seoul và các tỉnh lân cận Seoul
- Tự di chuyển trong Seoul và các tỉnh lân cận Seoul

## Trình độ và ngôn ngữ

Chứng chỉ tiếng Hàn: Topik 6

Số năm kinh nghiệm: 5 năm

Loại hình dịch: **Dịch tuần tự, dịch từ xa**

Tốc độ dịch: **Vừa phải, ổn định**

## Lĩnh vực dịch chuyên môn

### Kinh doanh – thương mại

Dịch B2B giữa các doanh nghiệp xuất nhập khẩu.

- Dịch thuật các khâu matching, đàm phán giá cả, triển lãm.
- Lĩnh vực: thực phẩm, thiết bị y tế, may mặc.

### Kỹ thuật – sản xuất:

- Dịch B2B giữa các doanh nghiệp IT và điện tử trong các khâu matching, đàm phán giá cả, triển lãm.
- Dịch nội bộ trong doanh nghiệp IT trong quá trình nhận công việc từ cấp trên, trao đổi giữa các lập trình viên người Hàn và người Việt,

đàm phán với đối tác để giới thiệu về dự án.

## Hành chính – dẫn đoàn

- Phiên dịch kiêm trợ lý hành chính ở Văn phòng Đại diện tỉnh Gangwon tại TP.Hồ Chí Minh.
- Phiên dịch kiêm trợ lý hành chính ở Văn phòng Đại diện Samsung C&T (chi nhánh Châu Á - Thái Bình Dương).

---

## Kinh nghiệm tiêu biểu

- Phiên dịch các tiết học giao lưu trong một tuần giữa học sinh tiểu học TP. Chuncheon và TP Đà Lạt.
- Phiên dịch Dự án Big Data Y tế giữa VPĐD tỉnh Gangwon, KOTRA TP.Hồ Chí Minh và Sở Kế hoạch và Đầu tư TP.Hồ Chí Minh.
- Phiên dịch tháp tùng đoàn Hội đồng Nghị viên tỉnh Gangwon trong chuyến thăm tác tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu (cũ).
- Phiên dịch triển lãm cho đoàn Hội Doanh nghiệp Hàng Việt Nam chất lượng cao (phiên dịch đồng thời 7 doanh nghiệp) tại triển lãm năm 2025.
- Phiên dịch tháp tùng đoàn Hội Doanh nghiệp Hàng Việt Nam chất lượng cao chuyến thăm các doanh nghiệp công nghệ Hàn Quốc (Onsem, Cross, Tridge).
- Phiên dịch đàm phán kĩ thuật IT cho doanh nghiệp IT PlusGlobal trong buổi business matching.

---

## Đơn giá tham khảo

**Nửa ngày (4h):** 150.000 won

**Cả ngày (8h):** 230.000won

**Ngoài giờ:** 50.000won/h

**Đi tỉnh:** Thỏa thuận

**Dịch từ xa:** Thỏa thuận

---

## Lịch rảnh

**Nhận việc gấp trong bao lâu:** Tùy lĩnh vực chuyên môn. Đối với các lĩnh vực không đòi hỏi chuyên môn cao có thể nhận việc ngay.

**Rảnh các ngày:** Không cố định (do tính chất dịch freelance)

**Ghi chú thêm:**